SỰ THẬT VỀ CHƯƠNG TRÌNH KHÔNG BỎ RỚI TRẺ NÀO (NO CHILD LEFT BEHIND HAY NCLB): NHỮNG GÌ MÀ PHỤ HUYNH CỦA CÁC HỌC SINH HỌC ANH NGỮ CẦN BIẾT

(No Child Left Behind Fact Sheet – Vietnamese)

Tựa đề III của Sắc Luật Không Bỏ Rới Trẻ Nào đòi hỏi trường học phải thông báo cho quý vị biết về vấn đề học vấn của con em là Người Học Anh Ngữ (English Language Learner, hay ELL). Trường học phải cho quý vị biết rõ ràng, và trong chừng mức thực hiện được, thông báo bằng ngôn ngữ dân tộc của quý vị.

Quý vị được thông báo không trễ quá 30 ngày sau khi tựu trường về xác nhận sắp xếp con quý vị vào chương trình học sinh ngữ. Hoặc, nếu con quý vị ghi danh vào giữa năm học, thông báo không trễ hơn 2 tuần sau khi em được sắp xếp vào chương trình đó. Quý vị được thông báo về những điều sau:

- Lý do xác nhận và tiêu chuẩn của chương trình mà con quý vị sắp vào.
- Khả năng Anh ngữ của con quý vị về nghe, nói, đọc và viết.
- Cách thức giáo viên của trường dùng để dạy con quý vị.
- Chương trình phục vụ nhu cầu học vấn và học tập của con quý vị như thế nào.
- Cách chương trình giúp cho con quý vị học Anh ngữ và đạt tiêu chuẩn đòi hỏi về tuổi tác và cấp lớp.
- Những đòi hỏi đặc biệt để học sinh ra khỏi chương trình.
- Nếu con bị tàn tật, cách chương trình phục vụ nhu cầu học vấn cho con quý vị.
- Tỷ lệ thuyên chuyển đòi hỏi để được chuyển từ chương trình này vào chương trình học vấn bình thường.
- Tỷ lệ ra trường đòi hỏi tại trường trung học mà con đi học.
- Quyền rút con ra khỏi chương trình.
- Những giúp đỡ của trường học trong việc giải thích và chọn lựa các chương trình khác nhau và cách dạy học của trường.
- Cách quý vị, là bậc phụ huynh, tham gia vào việc học vấn của con, gồm cả việc giúp con a) học Anh ngữ, b) đạt điểm cao trong các môn học căn bản, và c) đạt đến tiêu chuẩn học vấn cao của tiểu bang và tiêu chuẩn giáo dục đòi hỏi cho tất cả các học sinh.
- Trường hợp con quý vị không đạt đủ tiêu chuẩn đo lường trình độ học vấn hàng năm cho năm học, không quá 30 ngày sau khi sự việc xảy ra.